ISSN 2249-510X

A Peer Reviewed and Refereed Journal of

Kashmiri Literature and Language

Department of Kashmiri

University of Kashmir

غلام محمد شادؔ......اکھ اہم ادبی شخصیت

مظفر یوسف

تلخیص:

پروفیسر غلام محمد شادؔ چھُ وُہمہِ صدی ہُنٛد اکھ معتبر شاعر، نقاد، محقق، ترجمہ کار تہٕ ترتیب کار یٚمی پننہِ تخلیقی ہونرمندی تہٕ تحقیقی صلاحیژ ستۍ نثری کیو منظوٗم ادب پارٕ لیکھتھ کأشر زبأنۍ تہٕ ادبس وسعت تہٕ وہراو بخُش۔ شادؔ صأبس یێتہِ دوٚن عظیم المرتب صوٗفی شاعرن احد زرگرؔ تہٕ صمد میرسؔ ستۍ وۄتھن بہُن چھُ روٗدمُت تتہِ چھُ سہُ تصوفکٮ۪ن زولانن منٛز قأدروزنہٕ بجایہِ نأدمؔ، کأملؔ، رأہیؔ بیترِ بہلہِ پایہِ ادیبن ستۍ پکِتھ پننہِ تخلیقی ہونرمندی ہُنٛد باس دوان۔ یمن معتبر ادیبن ہٕنٛدس تخلیقی قلمس مقابلہٕ باقی ادیبن ہُنٛد أچھن ٹارِ کھسُن اوس واریاہ مشکل تہٕ أتھی ادبی ماحولس منٛز چھُ شادؔ صأب تہِ پنٕنۍ اکھ منفرد پزٕنتھ قأیم کرنٕچ کوٗشش کران۔ ''کشمیر کلچرل کانگریس'' نأوی تنظیمہِ ستۍ وابستہٕ روٗزتھ چھُ شادؔ صأب ترقی پسند خیالاتن پننہِ تخلیقی قلمہٕ ستۍ زہو بخشان تہٕ امہِ تنظیمُک اکھ باقأیدٕ ممبر آسنُک اعتراف چھُ پانہٕ تہِ یتھٕ پأٹھۍ کران۔

کلیدی الفاظ: تخلیقی، ہُنر مندی، صلاحیث، منظوم، مُرتب، زولانہٕ، معتبر، تصوفکٮ۪ن۔

''١٩٥٣ ہٕ منز ییٚلہِ کشمیر کلچرل کانگریس وجوٗد ہس آیہِ بہٕ اوٗسس اوٚتھمہِ جمأژ پران ۔ محترم رحمان راہی صأبن بنوٗس بہٕ تہِ امٕیک باقأیدٕ ممبر، ییٚمہِ کنٛہ بہٕ تہِ ترقی پسند تحریک سٕتۍ وابستہٕ گوس، اَتی پٔٹھ زانکھ بہٕ نأدم صأب، کأمل صأب، پریم ناتھ پردیسی صأب، کمال احمد صدیقی صأب، سُہیل عظیم آبادی، ضیا سرحدی تہٕ شمیم احمد شمیم بیترِ ۔'' ١

یہِ چھِ اکھ توجہ طلب کتھ زِ ہسٹری ہٕندس شعبس سٕتۍ وابستہٕ روٗزتھ تہِ چھُ شاد صأبن کأشرس ادبس گٕلۍ میٹھۍ رٕنگۍ کینٛہہ موٗللۍ موکھتہٕ ژٕرتھ پننہِ زبأنۍ ہٕندس ادبی سرمایس بٔرژرکرنٕچ کوٗشش کٔرمٕژ ۔ شاد صأب نٕہن ادبی، علمی تہٕ شأعرانہٕ صلأحیژن ہُنٛد مظأہر چھُ یہنٛزن کتابن ہُنٛد مطالعہ کٔرتھ زبر پأٹھۍ واضح گژھان ۔ یمن منٛز شِل تہٕ شیٚہلتھ، قرنہٕ پھُٹیٚر، آلو مِلو، أندرم ضرب، نٮ۪ستار تہٕ ورفعنا لک ذکرک خاص پأٹھۍ قأبلِ ذکر چھِ ۔ شاد صأب چھُ پننہِ تخُیلی تہٕ تخلیقی صلأحیژ ہُنٛد مظأہرِ مختلف ہیٔتی کیو موضوعی صنفن منٛز کران یمن منٛز غزل، نظم، نعت، رُباعی بیترِ شأمل چھِ ۔ ہسٹری ہُنٛد قأبلِ قدر ووستاد آسنہٕ کنٛہ چھس توأرٮ۪خس پٔٹھ وسیع تہٕ سٔنۍ نظر أسمٕژ تہٕ توے اوس تس توأریخی حسِ ہمیشہِ قلمس لور روزان ۔

سہٕ چھُ پننہٕ نٕہن اکثر آزاد تہٕ نثری نظمن منٛز توأریخی پزرن تہٕ واقعن اکھ معنہِ سوو اظہار بخشان ۔ شاد صأب نٕہن اکثر غزلن منٛز چھُ عشقِ حقیقی سرنٕچ تہٕ اکہِ پاک تہٕ منزہ مزازٕچ عکأسی لبنہٕ یوان ۔ پروفیسر شفیع شوق تہٕ ناجی منور صأب چھِ ''کأشر زبان تہٕ ادبُک توأریخ'' نأوِ کتابِ منٛز شاد صأبنہِ شأعری متعلق رقمطراز ۔

''غلام محمد شاد چھُ وُہمہِ صدی ہٕندٮ۪ن اُستاد شأعرن منٛز ممتاز مقام تھاوان ۔ سہٕ چھُ زانان زِ شأعری ہیٚکہِ نہٕ فلسفک تہٕ اخلاقیاتُک بدل بٔنتھ، مگر شأعر ہیٚکہِ نہٕ امہِ نشہِ جُدا تہِ روٗزتھ، شأعری ہیٚکہِ فلسفہٕ تہٕ اخلاقیاتُک کارگر ؤسیلہٕ بٔنتھ ۔ تٔمی ہنٛزِ شأعریہِ چھُنہٕ ہدایتی انداز مگر اتھ چھُ تصوفُک تہٕ اخلاقیاتُک اکھ معنہِ سوو تہٕ سروٚن گوٚن پسِ منظر ۔'' ٢

شاد صأبس چھُ کأشرِ زبأنۍ علاوٕ اردو، فارسی، عربی تہٕ انگریزی زبانن پٔٹھ نہ صرف عبوٗر حأصل

اوسمُت بلکہِ چھُ اردوتہٕ فارسی زبانن منٛز پننہِ تخلیقی ہونرمندی ہٕستۍ کینٛہہ رٕتۍ فن پارٕ تخلیق کٔرتھ ہیوٚ کمُت یمہِ کِنۍ تمۍ سُنٛد ناوکأشرِ زبأنۍ علاوٕ دوٚیمین ادبی حلقن منٛز تہِ ویٚو دچھُ۔یمن منٛز ''شب آہنگ'' فارسی تہٕ ''یادوں کے سلگتے لمحے'' اردو شعرٕ سوٚمبرن قأبلِ ذکر چھِ۔مختلف زبانن ہنٛز مہارت آسنہٕ کِنۍ چھُ شآدصأب أکس کامیاب ترجمہ کارٕسنٛدی حیثیتہٕ تہِ زانٕنہٕ یوان۔حضرتِ امیرِ کبیرؒ ہٕنٛدس ''چہل اسرارس'' منظوٗم کأشُر ترجمہ ''کشف الانوار'' نأوی تہٕ فیض احمد فیضؔ ہٕنٛزن کینٛژن تخلیقن ہُنٛد کأشُر ترجمہ ''شعلہ آواز'' نأوی ترجموٕ ہٕستۍ چھُ شآدصأب کأشرِ ادبہٕ کِنۍ بہلہِ پایہٕ ترجمہ کارن منٛز شمار سپدان۔غلام نبی آتشؔ صأب چھُ چہل اسرارٕکس منظوٗم کأشرس ترجمس متعلق لکھان۔

''شادصأبن چھےٚ چہل اسرارس ترجمہٕ کٔرتھ کأشرِ شأعری اکھ پوشہٕ وٕنۍ ڈألی عطا کٔرمٕژ۔کشف الانوارس اندر درٕج واریاہن غزلن متعلق چھُنہٕ قطعاً یہِ گُمانہٕ گژھان زِیم ماچھِ فارسی پٹھ ترجماونہٕ آمٕتۍ۔تِم چھِ original تخلیقہٕ باسان۔'' [۳]

شآدصأبنہِ شخصیتُک بیا کھ روخ چھُ سو تحقیقی صلاحیت یوسہٕ یہنٛدٕن مختلف مضموٗنن اندر چھکرتھ نظرِ چھِ گژھان۔''تصوف اکھ تعارف'' نأوی تحقیقی کتاب چھِ شآدصأبنٛز اکھ رٕژ ڈألی کأشرِ ادبہٕ باپتھ۔یہ چھُ شآدصأبُن اکھ تھکنُن لایق کارنامہٕ یتھ منٛز صوفی،تصوف،اسلأمی تصوفکین ابتدأئی آگرن تہٕ امہِ کِس ارتقاہس تہٕ صوفی اصطلاحن ہنٛز وٕژھنے تفصیل سان پیش کرنہٕ چھِ آمٕژ۔امہِ علاوٕ چھِ شآدصأبن تحقیق رٕنگی کأشرِس ادبس ''مولانکون'' نأوی تحقیقی تہٕ تنقیدی کتاب پیش کٔرتھ اکھ نہ مشوٗن خأر عطا کوٚر مُت۔اتھ کتابہِ منٛز چھُ شآدصأبن کأشرِ ادبہٕ کِنۍ تمن گُپت گوشن گاشراونٕچ کوٗشش کٔرمٕژ یمن کُن نہٕ کأنسہ تہِ محققس ظوٗن اوس گوٚمُت۔لسم شاہ ہیوٚ گُمنام شأعرزوٚن نیرٕن چھُ شآدصأبنہِ تحقیقی کامہِ ہُنٛد نتیجہٕ تہٕ مقبولؔ امرتسری ہٕنٛز اصلی ذات ''خاکی'' ژنٛنۍ کڈنہٕ ہٕستۍ چھِ کینٛہہ پوٚشید گوشہٕ ژنۍ دراٖمٕتۍ۔امہِ علاوٕ چھُ شآدصأبن ساہتیہ اکیڈمی ہٕنٛدس

وننہٕ نٕس پٮ۪ٹھ معتبر صوٗفی شاعر احد زرگرٕس پٮ۪ٹھ مونوگراف تہٕ لیکھمُت۔ یتھ منٛز أمی سٕنٛزِ زندگی ہٕنٛدۍ مختلف پہلو گاشراونہٕ چھِ آمٕتۍ۔

شآد چھُ کأشرِس ادبس منٛز أکِس زبر ترتیب کار سٕنٛدِ حیثیت تہٕ زاننہٕ یوان۔ کُلیاتِ عبدالاحد نأظم، کُلیاتِ رسول میٖر تہٕ کُلیاتِ محمد مقبوٗل خا کی ترتیب دِتھ چھُ شآد صأبن اکھ اہم کارنامہٕ انجام دِیتمُت۔ شآد صأبن چھےٚ پننٕۍ تحقیقی صلاحیت بروے کار أنتھ بڑٕ محنت تہٕ مشقت کٔرتھ یمن بہلہِ پایہِ گونماتن ہُنٛد کلام ترتیب دِتھ کأشرِس ادبس مزید بُرٕزر کوٚرمُت۔ اتھ سٟتۍ سٟتۍ چھُ تٔمۍ پننہٕ نِس وألد محترم خواجہ عبدالرحمآن سُنٛد کلام سوٚمبرتھ ''بشنواز نے'' نأوۍ ترتیب دُیتمُت۔ تٔمۍ سٕنٛدِس مُرتب کٔرۍ متِس کُلیاتِ رسول میٖرس متعلق چھُ پروفیسر مجروٗح رشید صأب ''کأشرس منٛز تحقیق تہٕ تنقید: خود سری یا اعتراف'' نأوۍ مقالس منٛز یتھہِ پأٹھۍ لیکھان۔

''اتھ تناظرس منٛز چھےٚ حال حالے پروفیسر غلام محمد شآد صأبن ترتیب دِیتمُت کُلیاتِ رسول میٖر شایع سپدمُت تہٕ یہِ چھُ میٖر شنأسی اکھ رُت اضافہٕ۔ یہِ چھُ پوٚز زِ یہِ کُلیات چھِ رسول میٖرنہِ زندگی تہٕ فنکہِ حوالہٕ اکھ نوٚو درواز یلہٕ تراوِنچ اکھ سنجیدٕ کوٗشش تہٕ امہِ سٟتۍ ہیٚکہِ رسول میٖرنِس ذاتس أندۍ أندۍ سیٚمتمٕن وارِیہن مفروضن پھیش لگتھ تاہم چھےٚ یہِ کتھ تہٕ پننہِ جایہِ اہم زِ کانٛہہ تہِ مفروضہٕ ہیٚکہِ تیٚلی ردٕ سپدتھ یٚیلہِ محقق اتھ تناظرس منٛز کانٛہہ توأریٖخی شہادتھ فراہم کٔرتھ ہیٚکہِ۔'' ۴

بہرحال شآد صأبن چھُ سوٚ درس منٛز ؤسِتھ موکھتہٕ ژھأرۍ ژھأرۍ پننہِ ماجہِ زٔوِ ہٕنٛدِس تاجس لأگتھ پننہِ عألمانہٕ تہٕ محققانہٕ صلاحیژ ہُنٛد ثبوٗت پیش کوٚرمُت تہٕ یتھ مختصر مقالس منٛز أمِس بِسیار پاسل ادبی شخصیژ ہٕنٛدۍ ادبی خدمات پوٗرٕ پأٹھۍ گاشراوٕنۍ چھُ مُشکل۔ شآد چھُ کأشرِ ادبُک اکھ روشن آفتاب یٚمۍ پننہِ تخلیقی تہٕ تحقیقی گاشہِ سٟتۍ کأشرِس ادبس رنگہٕ رنگہٕ اضافہٕ کرنٕچ کوٗشش چھِ کٔرمٕژ۔ یتھ کانٛہہ تہِ کأشُر اکھ تھٕکُن لایق کارنامہٕ مأنِتھ ہیٚکہِ تہٕ اظہارِ أتی سوٚ تھرس پٮ۪ٹھ ہیٚکہِ پٔنُن وتہٕ ہاوُکھ بنأوِتھ۔

کتابیات:

۱۔ غلام محمد شاد، ژِل تہٕ شیٚہلتھ، صفہٕ ۸۔

۲۔ شفیع شوق، ناجی منور، کأشر زبان تہٕ ادبُک تواریخ، صفہٕ ۴۴۰۔

۳۔ غلام نبی آتش، وٕتھ آگُر (۷۔۸)، صفہٕ ۱۴۱۔

۴۔ پروفیسر مجروح رشید، کأشرس منٛز تحقیق، انہار، صفہٕ ۲۲۱۔